

20 compagnies | 30 subventions essentielles accordées | 269 800 \$ pour soutenir diverses histoires théâtrales au Québec



Conversations interculturelles – Intercultural Conversations

Encourager le dialogue théâtral entre les communautés culturelles de Montréal

MONTRÉAL, février 2020 – La **Fondation Cole** est heureuse de dévoiler le nom des lauréats des plus récentes subventions du programme ***Conversations Interculturelles – Intercultural Conversations*** (CI-IC), créé pour encourager la production de pièces de théâtre professionnelles qui font place au dialogue interculturel et présentent aux Montréalais et aux Montréalaises d'autres patrimoines culturels et réalités sociales. Ces pièces abordent notamment des thèmes et des enjeux liés à la diversité et à l'inclusion, et présentent des histoires touchant d'autres groupes marginalisés, comme la communauté LGBTQ et les personnes handicapées. Pour ce cycle de concours, **269 800 dollars ont été octroyés à 20 compagnies**. Il y a deux nouveautés cette année : une deuxième date de candidature pour tenir compte de la réalité des compagnies de théâtre indépendantes, ainsi que l'octroi de financement pour les discussions après-spectacle avec le public afin d'encourager la poursuite de la conversation amorcée dans la pièce.

Convaincue que le dialogue améliore la compréhension et l'appréciation et favorise l'harmonie sociale, la Fondation Cole a relevé le défi de promouvoir cet échange. Comme l'affirme **Barry Cole**, président et chef du conseil d'administration de la Fondation : « Il a été dit que nous n'accueillons pas les immigrants. Ici, à la Fondation Cole, nous nous servons du théâtre comme moyen de faire connaître à Montréal les cultures en constante évolution qui existent dans cette ville cosmopolite. Pour nous, ***Conversations Interculturelles-Intercultural Conversations*** crée le théâtre du changement social ». Pour les subventions, trois types de dialogue interculturel sont pris en compte : des pièces qui présentent un dialogue entre plus d'une communauté culturelle ou diversifiée sur le plan ethnique ; des pièces dans lesquelles on ne retrouve qu'une seule communauté – le dialogue s'engage alors avec l'auditoire ; et des pièces qui illustrent le caractère unique de la communauté francophone ou de la communauté anglophone du Québec, et ce, dans la langue opposée. Ces œuvres impliqueront, informeront et stimuleront le public, et contribueront à faire tomber les barrières. La priorité sera accordée aux productions, aux textes et aux traductions qui donnent la parole aux communautés qui sont représentées au Québec mais qui ne sont pas entendues à Montréal, et qui ont donc besoin d'accéder à un public plus large. Le programme ***Conversations Interculturelles-Intercultural Conversations*** continue à avoir une incidence positive sur la diversité au sein de la communauté théâtrale montréalaise, et ce, de façon exponentielle.

Productions retenues cette année

Les propositions de pièces de théâtre, de plus en plus nombreuses chaque année, englobent un large éventail de cultures et de leurs diverses communautés. On notera cette année le nombre élevé d'œuvres sur le thème des

autochtones, la production par certaines compagnies de versions française et anglaise d'une même pièce, et le fait que plusieurs productions font une tournée des Maisons de la culture. Écrites par des dramaturges émergents ou établis, ces œuvres s'adressent à un large éventail d'âges. Elles traitent de thèmes et d'idées liés au déplacement et à l'exil, à l'authenticité de soi, à la dynamique du mouvement Black Lives Matter, à l'identité non binaire, aux femmes indigènes disparues et assassinées, au « pipeline de l'école à la prison » des jeunes adultes défavorisés, aux connaissances ancestrales, à la neurodivergence et aux rêves de devenir blonde. Parmi les styles de spectacle, on retrouve la comédie, le théâtre, le multimédia, la danse, la musique, le réalisme magique, la participation du public sur scène et Shakespeare hip-hop.

Subventions de CRÉATION : **Productions Ondinnok** – *Wabush* de Louis-Karl Picard-Siouï ; **Geordie Productions** – *The In-Between* de Marcus Youssef (qui a aussi reçu une subvention de production) ; **Geordie Productions** – *Julian is a Mermaid* de Gabe Maharjan ; **Repercussion Theatre** – *Titus* d'Omari Newton et Amy Lee Lavoie ; **Repercussion Theatre** – *ElizabethIndian* de Jimmy Blais ; **Le Théâtre Félé** – *Olivier et Jamila* de Talia Hallmona (qui a aussi reçu une subvention de production) ; **Odd Stumble** – *FIX* de Joy Ross-Jones ; et **Talisman Theatre** – *Me and You 2* de Talia Hallmona et Pascal Brullemans.

Subventions de PRODUCTION : **Centaur Theatre** – *Deer Woman* de Tara Beagan ; **Black Theatre Workshop** – *Our Fathers, Sons, Lovers and Little Brothers* de Makambe K. Simamba ; **Black Theatre Workshop** – *Pipeline* de Dominique Morrisseau (qui a aussi reçu une subvention de traduction) ; **Festival TransAmérique** – *Aleppo* de Mohammed Al Attar ; **Youtheatre** – *The Kissing Game* de Rhiannon Collet (qui a aussi reçu une subvention de traduction) ; **Imago Theatre** – *Okinum* d'Émilie Monnet ; **creature/creature** – *STRIKE/THRU* de Nadia Myre et Johanna Nutter ; **Espace Libre** et **Black Theatre Workshop** – *Obaaberima* de Tawiah McCarthy (qui a aussi reçu une subvention de traduction) ; **Productions Menuentakuan** – *AlterIndiens* de Drew Hayden Taylor ; **le Carrousel** – *Frontière nord* de Suzanne Lebeau ; **Productions Erapop** – *Mourir tendre* de Guy Régis Jr. ; et **Théâtre de l'Opsis** – *Le iench* d'Eva Doumbia.

Subventions de TRADUCTION comme indiqué ci-dessus ; *Pipeline*, *The Kissing Game* et *Obaaberima*.

Une évaluation du programme réalisée par Claude des Landes (agent de théâtre à la retraite du Conseil des arts de Montréal) a mené à l'introduction d'un concours printanier CI-IC. Les petites compagnies de théâtre ne pouvant pas toujours planifier une année ou deux à l'avance, les dates limites de dépôt des demandes de subvention sont désormais fixées à septembre et à avril. La date limite pour la prochaine demande est le vendredi 3 avril 2020 à 17 heures. Les compagnies de théâtre qui souhaitent poser leur candidature peuvent télécharger le formulaire de candidature sur le site de la Fondation. <http://colefoundation.ca/fr/communaute/formulaire-de-candidature/>.

-30-

Pour obtenir une entrevue avec Barry Cole, président de la Fondation Cole, ou l'une des compagnies de théâtre, communiquez avec la responsable des relations avec les médias, Janis Kirshner, au 514 287-8912 ou à jkirshner@sympatico.ca.

Établie à Montréal, la **Fondation Cole** est une fondation familiale privée créée en 1980 par feu J. N. (Jack) Cole, un homme d'affaires et philanthrope montréalais. La Fondation appuie la recherche dans le domaine de la

leucémie pédiatrique et d'autres maladies connexes, en plus d'administrer un programme de soutien aux initiatives communautaires. Le programme a été mis sur pied à la suite de la [commission Bouchard-Taylor](#), qui a reconnu le pluralisme de Montréal et la nécessité d'accroître le dialogue entre les communautés.

Barry Cole, président et chef du conseil d'administration de la Fondation Cole, a fait carrière pendant 30 ans dans la gestion des arts du spectacle, principalement en musique classique. Il a dirigé le Département des arts de la scène de l'Université Queen's, à Kingston (Ontario), où il a mis sur pied un programme culturel pour la Ville et le campus universitaire. Il a aussi été responsable des subventions au Service de la musique du Conseil des arts du Canada, à Ottawa (Ontario) ; directeur général de l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo (Ontario) ; directeur administratif de la Royal and McPherson Theatres Society, à Victoria (Colombie-Britannique) ; et directeur du programme de théâtre du Centre Saidye-Bronfman des arts de la scène (aujourd'hui le Centre Segal), à Montréal (Québec).